

Verordnungsblatt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete Teil II

Dziennik rozporządzeń
Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 21. März 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 21 marca 1940 r.	Nr. 21
------	--	--------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
16. 3. 40	Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 15. November 1939 über die Beschlagnahme des Vermögens des früheren polnischen Staates innerhalb des Generalgouvernements Pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 15 listopada 1939 r. o konfiskacie majątku byłego państwa polskiego na obszarze Generalnego Gubernatorstwa	175
12. 3. 40	Bekanntmachung über den Vorsitzenden der Saatgutstelle Obwieszczenie o przewodniczącym urzędu zasiewów	177
14. 3. 40	Bekanntmachung über die Bestellung von Kommissaren Obwieszczenie o ustanowieniu komisarzy	177
18. 3. 40	Bekanntmachung über Reisegepäckversicherung Obwieszczenie o ubezpieczeniu bagażu	178

Erste Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 15. November 1939 über die Beschlagnahme des Vermögens des früheren polnischen Staates innerhalb des Generalgouvernements.

Vom 16. März 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über die Beschlagnahme des Vermögens des früheren polnischen Staates innerhalb des Generalgouvernements vom 15. November 1939 (Verordnungsblatt GG. S. 37) bestimme ich:

§ 1

Anmeldepflicht.

(1) Die Leiter der Abteilungen im Amt des Generalgouverneurs haben Vermögen des früheren polnischen Staates, das ihre Abteilungen unmittelbar oder das nachgeordnete Stellen ihres Geschäftsbereichs besitzen oder verwalten, bei dem Leiter der Abteilung Treuhandstelle für das Generalgouvernement bis zum 15. Mai 1940 anzumelden.

(2) Natürliche und juristische Personen, die im Generalgouvernement beschlagnahmtes Vermögen des früheren polnischen Staates besitzen oder verwalten, haben dieses bis zum 15. Mai 1940 bei der Abteilung Treuhand-Außenstelle im Amt des zuständigen Distriktschefs anzumelden. Diese leitet die Anmeldungen nach Sammlung und Sichtung an die Abteilung Treuhandstelle für das Generalgouvernement weiter.

Pierwsze postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 15 listopada 1939 r. o konfiskacie majątku byłego państwa polskiego na obszarze Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 16 marca 1940 r.

W celu wykonania rozporządzenia o konfiskacie majątku byłego państwa polskiego na obszarze Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 37) postanawiam:

§ 1

Obowiązek zgłoszenia.

(1) Kierownicy wydziałów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora są obowiązani zgłosić Kierownikowi Urzędu Powierniczego dla Generalnego Gubernatorstwa do dnia 15 maja 1940 r. majątek byłego państwa polskiego, który ich wydziały lub podległe im urzędy posiadają lub którym zarządzają.

(2) Osoby fizyczne i prawne, które skonfiskowany w Generalnym Gubernatorstwie majątek byłego państwa polskiego posiadają lub nim zarządzają, są obowiązane majątek ten zgłosić do dnia 15 maja 1940 r. Ekspozyturze urzędu powierniczego przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego, która zgłoszenia po zebraniu i przeglądaniu przesyła Urzędowi Powierniczemu dla Generalnego Gubernatorstwa.

(3) Die Anmeldung hat das beschlagnahmte Vermögen klar zu bezeichnen, insbesondere Angaben über den Ort, an dem sich das Vermögen befindet, sowie über seinen derzeitigen Wert und seine Wirtschaftlichkeit zu enthalten.

§ 2

Verwaltung des den Abteilungen im Amt des Generalgouverneurs zur Ausübung von Hoheitsbefugnissen dienenden Vermögens des früheren polnischen Staates.

(1) Das auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung über die Beschlagnahme des Vermögens des früheren polnischen Staates innerhalb des Generalgouvernements vom 15. November 1939 beschlagnahmte Vermögen des früheren polnischen Staates wird, soweit es Abteilungen im Amt des Generalgouverneurs und den nachgeordneten Stellen ihres Geschäftsbereichs zur Ausübung von Hoheitsbefugnissen dient, durch die Leiter der Abteilungen im Amt des Generalgouverneurs treuhänderisch verwaltet. Diese haben von sich aus alle im Interesse einer ordnungsmäßigen Wirtschaftsführung liegenden Anordnungen zu treffen.

(2) Die Leiter der Abteilungen im Amt des Generalgouverneurs haben dem Leiter der Abteilung Treuhandstelle für das Generalgouvernement über den jeweiligen Stand des erfaßten Vermögens halbjährlich, und zwar erstmalig zum 1. Oktober 1940, Bericht zu erstatten.

§ 3

Verwaltung des nicht hoheitsgebundenen Vermögens des früheren polnischen Staates.

Die treuhänderische Verwaltung desjenigen Vermögens des früheren polnischen Staates, das nicht Abteilungen im Amt des Generalgouverneurs und den nachgeordneten Stellen ihres Geschäftsbereichs zur Ausübung von Hoheitsbefugnissen dient, erfolgt durch die Abteilung Treuhand-Außenstelle im Amt des zuständigen Distriktschefs. Der Leiter der Abteilung Treuhandstelle für das Generalgouvernement ist ermächtigt, für bestimmte Fälle eine anderweitige Regelung zu treffen.

§ 4

Bewertung des Vermögens des früheren polnischen Staates.

Veränderungen an dem beschlagnahmten Vermögen des früheren polnischen Staates oder Verfügungen über dieses Vermögen oder über seine Erträge sind nur in den Grenzen ordnungsmäßiger Wirtschaft zulässig. Darüber hinausgehende Maßnahmen, insbesondere die Veräußerung von Betrieben und von größerem Grundbesitz, bedürfen der Genehmigung des Leiters der Abteilung Treuhandstelle für das Generalgouvernement, der darüber im Benehmen mit dem Leiter der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs entscheidet.

§ 5

Land- und forstwirtschaftliches Vermögen des früheren polnischen Staates.

Für die treuhänderische Verwaltung des land- und forstwirtschaftlichen Vermögens des früheren polnischen Staates gilt unbeschadet der §§ 1 und 4 dieser Durchführungsvorschrift die Verordnung über die treuhänderische Verwaltung des beschlagnahmten land- und forstwirtschaftlichen Vermögens vom 24. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 28).

(3) Zgłoszenie winno dokładnie oznaczyć skonfiskowany majątek, w szczególności zawierać dane o miejscu, w którym majątek się znajduje, oraz dane o terażniejszej wartości i gospodarności tegoż.

§ 2

Zarząd majątku byłego państwa polskiego, służącego wydziałom przy Urzędzie Generalnego Gubernatora do wykonywania praw zwierzchności.

(1) Majątkiem byłego państwa polskiego, skonfiskowanym na podstawie § 1 ust. 1 rozporządzenia o konfiskacie majątku byłego państwa polskiego na obszarze Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. zarządzają powierniczo — jeżeli majątek ten służy wydziałom przy Urzędzie Generalnego Gubernatora i podległym im urzędom do wykonywania praw zwierzchności — kierownicy wydziałów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, którzy z własnej inicjatywy winni wydawać wszelkie zarządzenia, leżące w interesie należytej gospodarki.

(2) Kierownicy wydziałów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora winni składać Kierownikowi Urzędu Powierniczego dla Generalnego Gubernatorstwa półroczne sprawozdania o każdorazowym stanie skonfiskowanego majątku, a to po raz pierwszy na dzień 1 października 1940 r.

§ 3

Zarząd majątku byłego państwa polskiego, nie służącego celom zwierzchniczym.

Powierniczy zarząd majątkiem byłego państwa polskiego, który nie służy wydziałom przy Urzędzie Generalnego Gubernatora i urzędom im podległym do wykonywania praw zwierzchności, następuje przez Ekspozytury urzędu powierniczego przy urzędzie właściwego Szefa Okręgowego. Kierownik Urzędu Powierniczego dla Generalnego Gubernatorstwa jest mocen, wydawać dla poszczególnych wypadków uregulowanie odmienne.

§ 4

Użytkowanie majątku byłego państwa polskiego.

Zmian w skonfiskowanym majątku byłego państwa polskiego lub rozporządzeń nim oraz pożyczkami z niego wolno dokonywać tylko w granicach należytej gospodarki. Dalej idące posunięcia, w szczególności zbycie przedsiębiorstw i większych posiadłości gruntowych wymagają zezwolenia Kierownika Urzędu Powierniczego dla Generalnego Gubernatorstwa, który o tym rozstrzyga w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

§ 5

Rolniczy i leśno-gospodarczy majątek byłego państwa polskiego.

W sprawie powierniczego zarządu rolniczym i leśno-gospodarczym majątkiem byłego państwa polskiego obowiązuje — bez uszczerbku §§ 1 i 4 niniejszego postanowienia wykonawczego — rozporządzenie o administracji powierniczej skonfiskowanego majątku rolnego i leśno-gospodarczego z dnia 24 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 28).

§ 6

Strafbestimmungen.

Wer es unternimmt, einen beschlagnahmten Vermögensteil der zur Verwaltung zuständigen Stelle zu entziehen oder in anderer Weise die Wirkungen der Beschlagnahme zu beeinträchtigen, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe bis zu unbeschränkter Höhe oder mit einer dieser Strafen bestraft. In besonders schweren Fällen ist die Strafe Zuchthaus.

§ 7

Schlussbestimmungen.

(1) Diese Durchführungsvorschrift erstreckt sich nicht auf den gesamten öffentlichen Kunstbesitz im Sinne der Verordnung über die Beschlagnahme von Kunstgegenständen im Generalgouvernement vom 16. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 209), der Eigentum des früheren polnischen Staates gewesen ist; sie erstreckt sich ferner nicht auf die sonstigen Kulturgüter, die der Sonderbeauftragte für die Erfassung und Sicherung der Kunst- und Kulturschätze beschlagnahmt hat und beschlagnahmt.

(2) Die Erfassung, Verwaltung und Verwertung des durch militärische Stellen, durch Einheiten der Ordnungspolizei und bewaffneten // und durch die Sicherheitspolizei beschlagnahmten Vermögens des früheren polnischen Staates sowie des „Sondervermögens Ostbahn“ und des Vermögens der Deutschen Post Osten wird gesondert geregelt.

§ 8

Inkrafttreten.

Diese Durchführungsvorschrift tritt am vierten Tage nach der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 16. März 1940.

**Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete**

Im Auftrag
Pl o d e c k

§ 6

Postanowienia karne.

Kto usiłuje pozbawić urzędu, właściwego dla zarządu, skonfiskowanej części majątku lub naruszyć innym sposobem skutki konfiskaty, podlega karze więzienia i grzywny do nieograniczonej wysokości lub jednej z tych kar. W wypadkach szczególnie ciężkich należy orzekać karę ciężkiego więzienia.

§ 7

Postanowienia końcowe.

(1) Niniejsze postanowienie wykonawcze nie rozciąga się na całkowite publiczne posiadanie dzieł sztuki w rozumieniu rozporządzenia o konfiskacie dzieł sztuki w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 16 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 209), które były własnością byłego państwa polskiego; nadto nie rozciąga się ono na wszelkie zabytki kultury, które Pełnomocnik Specjalny dla sporządzenia spisu i zabezpieczenia dzieł sztuki oraz zabytków kultury skonfiskował lub skonfiskuje.

(2) Spisanie, zarząd i użytkowanie majątku byłego państwa polskiego, który został skonfiskowany przez urząd wojskowe, formacje Policji Porządkowej i uzbrojonej SS oraz Policji Bezpieczeństwa, jak również oddzielnego majątku Kolei Wschodniej i majątku Niemieckiej Poczty Wschodu ureguluje się osobno.

§ 8

Wejście w życie.

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie w czwartym dniu po ogłoszeniu.

Krakau (Kraków), dnia 16 marca 1940 r.

**Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów**

Z polecenia
Pl o d e c k

Bekanntmachung

über den Vorsitzenden der Saatgutstelle.

Vom 12. März 1940.

Auf Grund des § 3 der Zehnten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 23. November 1939 über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 6. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 163) mache ich folgendes bekannt:

Ich habe den Oberlandwirtschaftsrat Dr. Kaßnitz zum Vorsitzenden der Saatgutstelle bestellt.
Krakau, den 12. März 1940.

**Der Leiter der Abteilung Ernährung
und Landwirtschaft im Amt
des Generalgouverneurs**

K ö r n e r

Obwieszczenie

o przewodniczącym urzędu zasiewów.

Z dnia 12 marca 1940 r.

Na podstawie § 3 dziesiątego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 23 listopada 1939 r. o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 6 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 163) obwieszczam co następuje:

Ustanowilem nadradcę agronomicznego dr'a Kassnitz przewodniczącym urzędu zasiewów.
Krakau (Kraków), dnia 12 marca 1940 r.

**Kierownik Wydziału Wyżywienia
i Rolnictwa
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora**

K ö r n e r

Bekanntmachung

über die Bestellung von Kommissaren.

Vom 14. März 1940.

Auf Grund des § 4 der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 63) mache ich folgendes bekannt:

Ich habe bestellt

1. den Bankdirektor Wilhelm Bisanz, Krakau, Asnyka 10,
zum Kommissar der Genossenschaftlichen Zen-

Obwieszczenie

o ustanowieniu komisarzy.

Z dnia 14 marca 1940 r.

Na podstawie § 4 rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 63) obwieszczam co następuje:

Ustanowilem

1. dyrektora bankowego Wilhelm Bisanz, Krakau (Kraków), Asnyka 10,
komisarzem Centralnej Kasy Spółek Rolni-

- tralkasse (Centralna Kasa Spółek Rolniczych) in Warschau, Warecka 11a;
2. den Reichsstabsleiter Kurt Fachmann, Krakau, Józefitów 2, zum Kommissar des Verbandes der Konsumgenossenschaften Spolem;
 3. Herrn Leopold Platenik, Krakau, Józefitów 11, zum Kommissar des Verbandes der Landwirtschaftlichen Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften (Revisionsverband) in Warschau, Warecka 11a;
 4. Herrn Emil Schweizer, Krakau, Józefitów 2,
 - a) zum Kommissar des Syndikats der landwirtschaftlichen Genossenschaften (Syndikat Spółdzielni Rolniczych) in Krakau, Stephansplatz 6, und
 - b) zum Kommissar des Handelsverbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften und Niederlagen (Związek Handlowy Spółdzielni Składnic i Sklepów Kótek Rolniczych) in Krakau, Straße der Wehrmacht 8;
 5. Herrn Erwin Boldt, Krakau, Józefitów 2,
 - a) zum Kommissar der Filiale des Wirtschaftsverbandes der landwirtschaftlichen Handelsgenossenschaften (Oddział Związku Gospodarczego Spółdzielni Rolniczo-Handlowych) in Lublin, Wyszyńskiego 16;
 - b) zum Kommissar des Lubliner landwirtschaftlichen Syndikats (Lubelski Syndykat Rolniczy) in Lublin, Kräfauer Vorstadt 68;
 6. Herrn Hermann Jurich, Krakau, Józefitów 2, zum Kommissar der Filiale des Wirtschaftsverbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften (Oddział Związku Gospodarczego Spółdzielni Rolniczo-Handlowych) in Radom, Zeromskiſtr. 43;
 7. Herrn Adolf Simonſen, Krakau, Józefitów 2, zum Kommissar des Wirtschaftsverbandes der landwirtschaftlichen Handelsgenossenschaften (Związek Gospodarczy Spółdzielni Rolniczo-Handlowych) in Warschau, Szpitalnaſtr. 5.
- Krakau, den 14. März 1940.

**Der Leiter der Abteilung
Ernährung und Landwirtschaft
im Amt des Generalgouverneurs
K ö r n e r**

**Bekanntmachung
über Reisegepäckversicherung.
Vom 18. März 1940.**

Der Sonderbevollmächtigte für die Individualversicherung bei der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs hat der „Europäischen Güter- und Reisegepäckversicherungs A. G.“ Berlin SW 68, Wilhelmstraße 35, die Genehmigung zur Ausdehnung des Geschäftsbetriebes in der Reisegepäckversicherung auf das Generalgouvernement erteilt.

**Der Leiter der Abteilung Wirtschaft
im Amt des Generalgouverneurs
Dr. Z e k s j e**

- czych w Warschau (Warszawie), Warecka 11a;
2. kierownika sztabu Rzeszy Kurt Fachmann, Krakau (Kraków), Józefitów 2, komisarzem związku spółdzielni spożywczych Spolem;
 3. pana Leopold Platenik, Krakau (Kraków), Józefitów 11, komisarzem związku rolniczych spółek zarobkowych i gospodarczych (związku rewizyjnego) w Warschau (Warszawie), Warecka 11a;
 4. pana Emil Schweizer, Krakau (Kraków), Józefitów 2,
 - a) komisarzem Syndykatu Spółdzielni Rolniczych w Krakau (Krakowie), plac Szczepański 6, oraz
 - b) komisarzem Związku Handlowego Spółdzielni Składnic i Sklepów Kótek Rolniczych w Krakau (Krakowie), Strasse der Wehrmacht 8;
 5. pana Erwin Boldt, Krakau (Kraków), Józefitów 2,
 - a) komisarzem Oddziału Związku Gospodarczego Spółdzielni Rolniczo-Handlowych w Lublin (Lublinie), Wyszyńskiego 16,
 - b) komisarzem Lubelskiego Syndykatu Rolniczego w Lublin (Lublinie), Krakauer Vorstadt (Krakowskie Przedmieście) 68;
 6. pana Herman Jurich, Krakau (Kraków), Józefitów 2, komisarzem Oddziału Związku Gospodarczego Spółdzielni Rolniczo-Handlowych w Radom (Radomiu), Żeromskiego 43;
 7. pana Adolf Simonſen, Krakau (Kraków), Józefitów 2, komisarzem Związku Gospodarczego Spółdzielni Rolniczo-Handlowych w Warschau (Warszawie), Szpitalna 5.

Krakau (Kraków), dnia 14 marca 1940 r.

**Kierownik
Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
K ö r n e r**

Obwieszczenie

**o ubezpieczeniu bagażu.
Z dnia 18 marca 1940 r.**

Pełnomocnik Specjalny dla ubezpieczenia indywidualnego przy Wydziale Gospodarki w Urzędzie Generalnego Gubernatora udzielił firmie „Europäische Güter- und Reisegepäckversicherungs A. G.“ Berlin SW 68, Wilhelmstrasse 35, zezwolenia na wykonywanie w Generalnym Gubernatorstwie działalności ubezpieczeniowej w dziedzinie ubezpieczenia bagażu.

**Kierownik Wydziału Gospodarki
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. Z e t z s c h e**